

	As of (insert here date of coming into force of this Decree)	As of 2006 01 01	As of 2007 01 01
(1) Dying	\$19.50	\$21.50	\$22.50
(2) Haircut	\$11.50	\$12.50	\$13.50
(3) Bleaching	\$19.50	\$21.50	\$22.50
(4) Streaks	\$29.50	\$30.50	\$31.50
(5) Finger wave	\$11.50	\$12.50	\$13.50
(6) Permanent, all included	\$47.00	\$49.00	\$51.00
(7) Permanent	\$37.00	\$39.00	\$41.00
(8) Shampoo	\$2.50	\$2.75	\$3.00
(9) Scalp treatment	\$9.50	\$9.75	\$10.00
(10) Haircut including shampoo and finger wave	\$19.50	\$21.50	\$22.50
(11) Haircut for children under 12	\$8.50	\$9.50	\$10.00
(12) Haircut for children under 12 including shampoo and wave	\$16.00	\$16.50	\$17.00.”.

7. The following is substituted for Schedule I:

“**SCHEDULE I**
(s. 1.01)

Region 07 – Outaouais

Ville de Gatineau.

**Municipalité régionale de comté
de La Vallée-de-la-Gatineau**

Canton d’Aumond, Blue Sea, Bois-Franc, Bouchette, Cayamant, Déléage, Denholm, Égan-Sud, Ville de Gracefield, Grand-Remous, Kazabazua, Lac-Sainte-Marie, Canton de Low, Ville de Maniwaki, Messines, Montcerf-Lytton, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau.

**Municipalité régionale de comté
de Les Collines-de-l’Outaouais**

Cantley, Chelsea, L’Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac, Val-des-Monts.

Municipalité régionale de comté de Papineau

Boileau, Bowman, Chénéville, Duhamel, Fassett, Lac-des-Plages, Lac-Simon, Canton de Lochaber, Canton de Lochaber-Partie-Ouest, Mayo, Montebello, Montpellier, Mulgrave-et-Derry, Namur, Notre-Dame-de-Bonsecours, Notre-Dame-de-la-Paix, Papineauville, Plaisance, Ripon, Saint-André-Avellin, Saint-Émile-de-Suffolk, Saint-Sixte, Ville de Thurso, Val-des-Bois.

Municipalité régionale de comté de Pontiac

Alleyn-et-Cawood, Bristol, Bryson, Campbell’s Bay, Canton de Chichester, Clarendon, Village de Fort-Coulonge, Grand-Calumet, L’Isle-aux-Allumettes, Canton de Litchfield, Mansfield-et-Pontefract, Otter Lake, Village de Portage-du-Fort, Rapides-des-Joachims, Shawville, Sheenboro, Thorne, Waltham.”.

8. This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6535

Draft Regulation

An Act respecting manpower vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5)

**Manpower vocational training and qualification
— Electricians, pipe fitters, elevator mechanics and
electrical machinery operators
— Sectors other than construction
— Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry, the text of which appears below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to exempt operators of pipe-thawing machines and motion picture machinery from the requirement to hold a qualification certificate or an apprenticeship card for an electrical machinery operator.

The draft Regulation will have no negative impact on businesses, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jean-Pierre Tremblay, Direction du développement des compétences en milieu de travail, Emploi-Québec, 800, rue du Square-Victoria, 27^e étage, Montréal (Québec) H4Z 1B7; telephone: (514) 864-3998; fax: (514) 873-2189; e-mail: jean-pierre.tremblay7@messf.gouv.qc.ca.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Employment, Social Solidarity and Family Welfare, 425, rue Saint-Amable, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4Z1.

CLAUDE BÉCHARD,
*Minister of Employment, Social Solidarity
and Family Welfare*

Regulation to amend the Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry*

An Act respecting manpower vocational training and qualification
(R.S.Q., c. F-5, s. 30, 1st par., subpar. *b*)

1. The Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery

operators in sectors other than the construction industry is amended in paragraph 4 of Schedule A by striking out “, pipe-thawing machines, motion picture machinery”.

2. This Regulation comes into force on 1 January 2005.

6539

* The Regulation respecting the vocational training and qualification of manpower, covering electricians, pipe fitters, elevator mechanics and electrical machinery operators in sectors other than the construction industry (R.R.Q., 1981, c. F-5, r. 4) was last amended by the regulation made by Order in Council 5-97 dated 7 January 1997 (1997, *G.O.* 2, 186). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2004, updated to 1 March 2004.